

# El Amigo del Pueblo

Publicación quincenal.—Órgano del grupo de cultura

## SUSCRIPCIÓN

ESPAÑA. . . . . Trimestre, 1 Peseta.  
EXTRANJERO. . . . . » 2 »  
ULTRAMAR. . . . . » 3 »

## PAGO ANTICIPADO

NÚMERO SUELTO 10 CÉNTIMOS

La Correspondencia al Director

No se devuelven los originales

Redacción y Administración: Canal, 27

## NADAL

Poch hi ha festa mes celebrada en tota la cristiandat com la de Nadal.

Ni la festa anomástica d'algú de la familia, ni la festa major d'un poble, ni cap d'altre, te el mes petit átomo d'assemblansa ab aquesta que revesteix tota la magestusitat.

En totes les festes, en general, veuréu bullici, y en la festa major arréu el jovent se preocupa per tenir en les societats una de les millors cobles del país y en conjunt tot el poble s'aplega desitjós de solemnizarla esplendidament ab el plausible fi de que la lluhidesa sobresurti d'altres pobles del seu calendá, al ensems que altres la volen ben lluhida ab el no menos plausible fi de atreurer extraordinari nombre de forasters, fer lo seu agost, y de pas donar nom a la patria petita.

Tot aixó res te de particular, puig ho veiem a tot arreu; pro si comparem l'importancia d'aqueixes festes de bullici ab la magestusitat del Nadal, veurem una diferencia ben notable.

En aquelles tot se limita a exteriorisar uns quantes festeigts públichs ó privats entant que en aquesta tot se concentre en el si de les families. Els nostres allegats que viuen fora del poble el resto del any y que no 'ls preocupa lo lluhiment de la festa major, tenen un ver desitg de passar el Nadal en familia, com obehint a'n aquell encertat adagi *per Nadal cada ovela a son corral*.

Pocas son les families que en aital diada no 's trobin fraternalment reunides pera solemnizarla ab aquell calor y amor de les festes íntimes, com el tradicional *tió* dels infantóns, la matansa del gall, la capseta de turrons, la décima dels fillets y sobretot l'aguinaldo que 'ls mes haurán percebut (majorment quan algún d'ells ha estat durant l'any a les ordres d'algún superior) com a proba de reconeixement a sa bona conducta.

Tothom; tothom celebra el Nadal ab una solemnitat tan gran, que be revesteix quelcom de sobrehumá.

Y en aital diada en que arreu troben alegría y que, en general, no 'ns fem pregar per donar una propina al carter, al barber, al mosso de café, al sereno, el repartidor de periódichs, als mossos de les agencias y tans d'altres que per escrit vos desitjan bones festes, sols atormenta 'l pensar que entant nosaltres gosem, algunas

families pobres apenas menjan. Aqueix problema l'hem resolt aquest any els banyolins; dons donant probas una vegada mes del bons sentiments que 'ms animan hem divulgat per medi de la premsa local, l'idea de recandar fondos ab que mitigar la triste situació de alguns germans nostres y vetaquí que la tal idea ha estat ben acullida per part del Ajuntament y posada a la práctica ab la cooperació de totes les societats locals.

Una fulla dirigida al poble demanantli un óbol per les families pobres; unes 60 y pico de senyoretas encarregades de portar a cap la recaudació de diné, robes y abrichs, ha resolt el problema; y aixis tenim que també aquest any els pobres celebrarán el Nadal, ab lo qual nosaltres aumentarem de punt la satisfacció que proporcionen les Pasqües.

També aquest any els *Reis* passarán per totes les cases, pobres y ricas y tan gosarán els fillets nascuts ab estrella, com els deseretats de bens de fortuna; tots tindrán la seva part de llemeneduras y el seu corresponent objecte de fantasia; tots tindrán el meteix grau de felicitat en aquell dia.

Y ara diguéu lectors: ¿no es aixó quelcom mol gran per un poble? ¿No revela aquet procedir, uns sentiments d'amor al próxim, dignes d'imitació?

¿Vritat, companys, que farem tot lo posible, per que aqueixa festa se celebri cada any en nostre vila, no ja ab la forma que la celebrem enguany, sino ab mes esplendidesa, per obsequiar ab major abundancia als nostres germans desvalguts?

Si que ho farem. No hi ha dupte. Els banyolins hem comensat d'esser patriotas y humanitaris; aquets sentiments han arrelat ja en nostres esprits y no es posible que aquet llás d'amor ningú 'l pugui rompre; ants el refermarem mes, si hi cap.

No vull acabar sens donar les gracias al Ajuntament per la bona acullida que ha donat a la idea divulgada per la premsa local; a las gayas senyoretas que ab tant d'amor han secundat la nostra obra y al públich que ab son donatiu ha coronat la festa ab l'exit que esperavam.

## ¿Quién será el nuevo alcalde?

Al fijarse bien en los elementos que compondrán el Ayuntamiento en 1.º de Enero del próximo año y clasificados en mayoría y minoría, como es fácil suceda y la experiencia

ha demostrado, aunque a veces tal como resulta sea en contra el sentido natural, vemos a una mayoría por el estilo de la de ahora; con la sola diferencia que formará parte de ella una persona que al pensar de muchos, sin temor de equivocarnos, habría de ser la que tendría que empuñar, por un sin número de razones, la vara de alcalde.

Fervorosos amantes de decir las cosas claras, nos permitiremos, con la debida cortesía, hablar y razonar algo ese asunto, sin la menor sospecha de que nos separemos ni en un ápice de los límites de la prudencia y sin el ánimo de ofender a nadie en lo más mínimo.

Nos parece que la situación económica actual de nuestro municipio requiere un detenido estudio para que pueda conseguirse un estado verdaderamente normal y floreciente; es decir, consideramos la situación de nuestro municipio y por consiguiente la del Ayuntamiento que entre en funciones, bastante difíciles: la una de solucionarse con prontitud ventajosamente y la del segundo no muy propicia para que pueda salir airoso de su cometido.

La mayoría del futuro Ayuntamiento contará, pues, con una persona que por su experiencia y conocimientos, por su edad y por el tiempo que ha actuado de concejal habría de ser la indicada para hacerse cargo de la alcaldía y, teniendo en cuenta que en situaciones difíciles es cuando los hombres que reúnen las condiciones anteriormente expuestas son los llamados a ponerse al frente para con su criterio y dirección prestar el concurso que indispensablemente se necesita, no habría la misma de rehusar el cumplimiento de una obligación tan ineludible y de compromiso al proponerlo sus compañeros, cosa que éstos tendrían que hacer, sin el menor reparo.

Esa persona a que aludimos no es otra que D. Martirián Butiña, que si bien muchos años, en varias ocasiones, ha actuado de concejal, nunca ha ostentado la investidura del honroso cargo de alcalde de esta villa, quien habría de serlo al constituirse el nuevo Ayuntamiento, sin que pudiera alegar ninguna clase de excusa ni razonamiento en contra. Ese hombre que aun en su pretensión de haberse retirado de ocuparse de los asuntos municipales, no ha dejado de dirigirlos, según el rumor público, de detrás de las vidrieras de su tienda, y que las mayorías del Consistorio, cuando han sido de elementos de su clase, no han hecho nada sin su consejo y aprobación.

Ese hombre, el señor Butiña, que puede muy bien considerarse responsable moral de todo cuanto han realizado esas mayorías de «*candidatura administrativa*», pues no se ha movido, a nuestro entender, una sola hoja del árbol municipal, gobernando esos elementos, sin el soplo de su persona y, por lo mismo, si el municipio se encuentra en una situación *equilibrada* como la actual, ha sido con el pleno conocimiento y, a no dudar, con la sanción particular suya, ya no puede ni debe dirigir a la mayoría desde su casa ni puramente como simple concejal, ha de empuñar la vara de alcalde y puesto al frente,

cara a cara, azuzando su ingenio y habilidad, procurar por una próspera y bien normalizada situación económica del municipio para que redunde en beneficio de nuestra población.

Vulgarmente se dice: *¿quién sacará las castañas del fuego?* Y nosotros contestamos, según nuestro humilde sentir: *el que por su disposición o consentimiento se hayan puesto en el mismo.*

Las cosas han de hacerse directamente y no como las carambolas por retroceso.

Estamos, pues, compenetrados que de los concejales que seguramente formarán en la mayoría del futuro Ayuntamiento el único indicado, a nuestro sincero parecer, sin querer ofender a nadie, para que sea nombrado alcalde es, como hemos dicho, D. Martirián Butiña.

Ya veremos luego lo que suceda y si la mayoría ha tenido sentido práctico y si habrá querido que su director lo sea de hecho y de nombre.

Ya se verá, pues, quien será el nuevo alcalde.

## HOMBRES Y PUEBLOS

Todo pueblo, está gobernado según sus propios merecimientos, y alcanza el grado de prosperidad y engrandecimiento que el mismo se busca, proporciona y asegura. Y tan cierto es esto, que vemos a unos, regidos sabia, acertada y convenientemente en medio de envidiable paz y tranquilidad interior, desenvolverse con holgura, acrecentar sus riquezas, extender sus dominios y hacerse respetar de los demás. Mientras que otros, sumidos en un caos, van lentamente decayendo, perdiendo su bienestar, disgregándose sus territorios, y a merced de los que más fuertes y poderosos, que disponen de ellos; como el amo de los sumisos esclavos, que abyectos y enervados ciegameente le obedecen.

¿Qué cual es la causa originaria de la propicia ó de la adversa fortuna, que guía a los pueblos y los conduce hacia su seguro y progresivo engrandecimiento, ó que los hunde en la desgracia, haciéndoles lentamente decaer hasta aniquilarlos por completo? Pues, la misma que impele al individuo a poner los medios para mejorar su condición; que lo impulsa a buscar recursos y a allanar dificultades para que los suyos no carezcan de lo que les es necesario para subsistir; que lo empuja a trabajar, a luchar sin descanso, a sacrificarse si es preciso, sin que el peligro lo espante, y los obstáculos lo detenga, ni la fatiga lo amilane, con tal de conseguir la tranquilidad, el bienestar y hasta la opulencia de aquellos a quienes ama; la que le obliga, a poner a cubierto de posibles asechanzas su hogar, a defenderlo, contra el que quiera violar su santidad, y a considerarlo como el sagrario que encierra toda su presente felicidad. ¿Qué cual es, esa causa? En el hombre, el instinto de conservación *humanizado* por el sen-

tido moral y el amor a la familia; en los pueblos, el orgullo de raza, la posesión de dominio, significada por el ir al de la Patria.

Pero, como no en todos los hombres ejerce igual influencia el instinto de conservación, porque es modificada esa influencia por otras inclinaciones que desvirtúan sus condiciones para la lucha por la existencia, haciendo que muchos sean indolentes, apáticos é irresolutos, en cuyos casos, ó se dejan arrastrar por las circunstancias, oponiendo una débil resistencia á los embates de la adversidad y saliendo por lo tanto derrotados en la contienda social; ó avivan en otros sus peccables egoismos, convirtiéndolos en seres incapaces de prestar la menor ayuda y protección á los demás, porque todo les parece poco para satisfacer el espíritu de absorción que los domina, y que hácelos aparecer como miembros extraños de la colectividad á que pertenecen, y á la cual en nada favorecen, perjudicándola en cambio. Y, he aquí, la razón de que no todos los hombres contribuyan al mejoramiento material de sus familias, ni coadyuven, tampoco, á la obra de la regeneración y engrandecimiento de la sociedad.

Así pues, como la labor realizada por todos y cada uno de los individuos que constituyen una colectividad, resulta siempre fructífera ó estéril, beneficiosa ó perjudicial para ésta, natural y lógicamente se deduce, que cuando predominen en ella los que del trabajo hacen una religión, fían en el ahorro su porvenir, regulan su conducta en la previsión, obtienen la seguridad de sus derechos en el respeto y cumplimiento de la ley, no olvidan sus deberes, y aman al progreso, que ha de redimirlos del yugo de los prejuicios, preocupaciones y supersticiones que de la ignorancia emanan, y que embotan sus facultades, paralizanda sus esfuerzos para triunfar en la continuada contienda, que la vida á todos los mortales, fatalmente, presenta. Entonces, la sociedad, el pueblo, la nación, que alberga en su seno á tales seres, se engrandece, prospera sin cesar, mantiene en su interior el bienestar y la tranquilidad, crece la confianza en sus propias fuerzas, y puede extender sus dominios hasta las más lejanas tierras; le temen y respetan, tiene un ideal, el de la Patria.

¿Qué pasará en los países en los que predomina el analfabetismo, la ignorancia atrofia las inteligencias y la inacción, enerva y consume los cuerpos? Y, en donde el instinto de conservación, sin el freno de moralidad que lo modifique, se halla trocado en brutal egoísmo, para atender tan solo á la satisfacción de los materiales apetitos, sin reparar los medios para conseguirlo, y se encarnezca la justicia, se holle la ley, se despoje al débil y se atropelle al indefenso; convirtiéndolo la política en arte de medrar, y el mérito y la suficiencia en palabras vanas, que para nada sirven, si no van acompañadas por el compadrazgo, la recomendación y al favoritismo?

¿Es posible, que comportándose de manera semejante el mayor número de los ciudadanos de un país, en éste reine la tranquilidad, exista la abundancia, se acrecienten las riquezas, y se administre y gobierne bien? No; el pueblo en que esto ocurra, es un pueblo degenerado, decadente, que camina á su aniquilamiento, ni al que nadie teme ni respeta. Tienen la mayoría de los hombres que lo habitan, el instinto bruto, sin ninguna cualidad que los humanice.

P. C.

## Notes de ma cartera

### Filosofia del dolor

«Aquet te molt d'orgull; no haurá patit gaire».

Aixó digné un mosso d'un establiment de comers, ab motiu d'una orgullosa repri-

menda y injusta que li feu un agent d'auto-ritat.

Y jo, al sentirli aquestes poques paraules tan ben explicades, me feu pensá molt racionalment, en que tenia tota la raó. «No haurá patit gaire». Aquesta frase es tot un món de filosofia. «No haurá patit gaire» es ben cert. ¿Cóm pot ésser perfect un home que no haigi patit gens?

¿Cóm pot raciocinar, ni filosofar, ni siquiera ben pensar el qui no ha patit gaire?

¿Hi ha res que posi mes a tó al home, que les penes y 'ls contratemps?

¿No és un paliatiu pera rebaixar la vanitat, l'orgull y la soberbia, el sofrir privacions y miseries?

El dolor, es tan necessari al home, com l'aire que respira, ja que 'l dolor el fa home.

Les penes y dolors, son el cresol abont l'home s'esparga de totes les males passions y 'ls vicis que 'l dominen.

Jo he conegut home, que a tóts els seus inferiors els tractava despòticament, sens respecte ni consideracions de cap mena: arriba un dia, que a n'aquest home se li mor un fill, y, aquell dia, fins besa y abraça, boy plorant, als dependents que mes despreciativament tractava 'l dia abans.

Y, es que a n'aquell home, 'l dolor li ensenya a filosofar, a pensar lo que som, y al veurer que 'l seu fill, a pesar de totes les seves riqueses, tot el seu orgull, vanitats y soberbia, no l'han pogut lliurar de les urpes de la mort, aixó li ensenya a posar raciocini y a ésser home.

Heus aquí com el dolor dignifica. Heus aquí com les penes y sufriments treuen al home del camí de la bestialitat pera encaminar sas petjades pel camí del amor y de les virtuts.

Peroxó jo, quan faix coneixensa en un home, si veig que pensa, profundisa y analisa les coses, y al ensemps es humil, amorós y sas paraules tenen aquell segell d'home de bon homia, penso: aquest home ha sofert; aquest home ha patit; perxó es home.

Mes, si pel contrari, el seu tracte es baldí, poca solta, que malparla de tothom sens tó ni só; que tot ho critica sens trobar res ben fet; que tot ho desprecia y que tot ho escarneix, penso: poch sab lo que son penes, aquet minyó; poch haurá patit en aquet mon; poques privacions haurá sofert aquet infelís y... en una paraula; el compadeixo porque 'm fa llástima.

Ditxós qui ha sofert y ha passat penes y dolors que l'haigin purificat. Desgraciad que no ha passat contrarietats ni sufriments, que poch sab lo que 's la vida, y... casi no se 'l pot considerar com a home, porque s'aproxima mes a la escala del reyne botánich que al zoológich, porque no viu. Vegeta.

FRANCESC LLEIXÀ.

## INVIERNO

Viste un tono morado el agua fría,  
y á su espejo la rama desgajada  
se asoma como imagen descarnada  
que galas tuvo y esplendor un día.  
Yace la tierra estéril y sombría  
en su tumba de nieve amortajada,  
y en la gruta de genios habitada  
se refugió la bella poesía.

Allí los cuentos del hogar hilando,  
entre arcadas y grietas del averno  
los fantasmas del miedo van pasando.  
Y allí está el agua con su son eterno  
con golpe misterioso cincelando  
la imagen tenebrosa del Invierno.

SALVADOR RULDA

## CULTURA EVOLUTIVA

Los dones más preciados del hombre, vemos son cada día atrofiados por nuestros semejantes, y así sucede que, al hablar de nuestro prójimo, nos está despertando vivísimo

interés el poder poner en parangón los defectos, los procederes ó el modo de obrar de aquellos, pero con la especialísima particularidad de que, si no se trata de un allegado ó entrañable amigo nuestro, siempre comentaremos sus ideales, sus maneras ó formas de obrar, con desdén, con apasionamiento y con miras al desprestigio. ¡Qué fatalidad la nuestra y qué consecuencias se derivan de ello en el orden cultural!

¿Por qué no hacer lo contrario? ¡Ah! eso es lo inconcebible, es la incógnita que no acierta á descubrirse sinó, mirada bajo el prisma de la cultura y del progreso.

Mirada la cuestión bajo este espejo radiante; él es el único que nos enseña cuán mísera é ingrata es nuestra naturaleza; él nos dice que es lodo recogido en mal hora del arroyo en que han quedado manchadas nuestras manos, cuyo tatuaje no puede lavarse con los líquidos más corrosivos; él nos dice que la mancha que hemos ocasionado á nuestro semejante, es de aquellas que reviste los caracteres de irreparable; él, en fin, nos dice que nuestros semejantes merecen la consideración y aprecio que para nosotros mismos deseamos se tenga.

Y si el espejo de la cultura y progreso nos enseña ó alecciona con tan desconsoladoras consecuencias, ¿por qué no hemos de evolucionar? ¿por qué no hemos de ser dignos de nuestros semejantes para serlo ellos de nosotros mismos? ¿Será por qué nuestra instrucción no está lo suficientemente edificada! ¿Será por qué las leyes de la naturaleza no pueden salirse de su aletargado sueño, para sembrarles la simiente vivificadora! ¿ó será por qué los hombres estamos tan corrompidos en la fatalidad, que preferimos vivir aspirando ese ambiente impuro para expirar impregnados de la infétida savia?

Tal vez sea una de esas causas, ó las tres juntas, que con tésón y sin desmayos estamos necesitados de vencer.

¿Para vencer la primera ó sea la instrucción, carecemos de medios, libros y maestros? No. Suficientes medios existen (aunque no los apetecidos). Libros de vastos é interminables conocimientos poseemos. Sapientísimos pedagogos, filósofos y moralistas existen que van divulgando allende y aquende la savia redentora. Las leyes de orden natural están dotadas de tierra fertilísima, para sembrarles la simiente vivificadora, mediante el empleo del abono orgánico, cuyo nacimiento y lozanía se nos asegura. Los hombres no estamos tan corrompidos para preferir vivir en impuro y fétido ambiente; en la oscuridad parca, en el incorrecto y denigrante proceder hacia con nuestros semejantes!

Hora es, pues, que nos aleccionemos en el orden de la cultura evolutiva, rompamos moldes añejos, costumbres bárbaras, procederes indignos de que desgraciadamente estamos revestidos. Dejemos en paz á nuestros iguales, á menos para estimularlos y cantarles sus bondades, jamás para arrojarles el fango de la calle; jamás para atrofiarlos en desmérito ó descrédito de sus dones más preciados. No queramos saber nada de lo que intente contarnos aquel prójimo, que menos escrupuloso en el orden cultural pretenda darnos nuevas de otro, en sentido deprimente. Encerremos nuestra curiosidad en lo más recóndito de nuestros sentimientos; y haciendo que en vez de alegrarnos nos cause dolor y conmiseración todo cuanto se encamine al menosprecio de nuestros semejantes en todos los órdenes de la vida.

Evolucionemos pues, por instrucción y por mútuo respeto á las cosas propias y ajenas.

LUIS MASOLIVER.

## SOL D' AMOR

Sembla que vegi 'l sol, quan veig la mare.  
La llum que va apagar-se al mori 'l pare,

brilla avuy en el cor i en els ulls d' ella,  
que viu vessant tendresses pels seus fills,  
guiant-los i apartant-los de perills,  
amb tot i ser ja vella.

Prop seu, quant m' acarona o reconvé,  
respectuós i humil me sento infant;  
i tots els meus anhels d'amor i bé  
floreixen en sos llavis, tremolant,  
amb el seu parlar dolç, que es mon encant.  
I 'l escolto seguint-la amb la mirada,  
com a la llum del dia 'l girassol,  
mentres ella, com mare enamorada,  
quan tinc l'ànima trista i emboirada,  
me torna l'alegria i el consol  
deixant-me encoratjat per vence 'l dol.  
Amb tot i ser ja vella  
la mare del meu cor; entendridora,  
m'anima a seguir avunt i a fer com ella  
que sempre alegradora  
veu la vida amorosa i temptadora.  
¡Qui pogués enjoiar-la, triomfant,  
amb les flors d'una forta joventut,  
retornant-li amb l'olor vivificant,  
la força i la salut  
qué de tant estimar-nos ha perdut,  
i eternisar sa vida i son consol,  
fent sempre a vora seu de girassol!  
Tot i anyorant la llum del cor del pare,  
sembla que vegi 'l sol, quan veig la mare.

IGNASI IGLESIAS.

## ¡MUERTA EN VIDA!

### CUENTO

*La virtud encerrada entre cuatro paredes no es útil á la humanidad.*

El primer toque dado por las campanas de la iglesia del pueblo de... (pon el que tu quieras lector) fué el del *Ave María*, cuando la Aurora boreal esparcía sus dorados rayos por detrás de las más altas montañas y cuyo sol comenzaba á saludar con su imprescindible presencia al nuevo día.

Era este de verdadero estío. El cielo azul y sereno convidaba á la expansión y al recreo, cuyas distracciones son sumamente necesarias, tratándose, como es consiguiente, de un día festivo.

La gente del campo no trabajaba, y los mozos y mozas del pueblo vestían el traje de los domingos.

Frente á la iglesia, levántase un edificio agrietado y bastante viejo, cuyas ventanas ostentan féreos barrotes. Era el convento de las monjas de clausura. A la izquierda de la repetida iglesia existe una casita habitada ha muchos años por una anciana, que del fruto de sus legales amores tuvo una hija, á quien su padre no pudo conocer por haber muerto antes del natalicio.

Con grandes sacrificios y no pocas privaciones, la pobre madre procuró educar á la protagonista de este cuento, quien á los quince años y dotada de una hermosura envidiable, comenzó á trabajar como costurera, ayudando de esta forma á la autora de sus días, que gracias al salario de su hija podía la pobre vieja mezquinamente mantenerse.

Todos los días, la agraciada muchacha levantábase muy temprano y emprendía la marcha hacia la iglesia, en donde entraba, oyendo con recogimiento y fervor el santo sacrificio de la misa. Confesaba con frecuencia, y era ya tanta la devoción que sentía por las cosas divinas, que el pobre *Pacho*, el hijo del *tio* Antón, el primer labrador de la comarca, tuvo que desistir de *cortejarla*, pues una mañana, encontró á la chica que salía del sagrado recinto, *aparándola* de golpe, y entre emocionado y decidido, la dijo:

—Oye, Rosaura, cachito de angel, ¿por qué vas tan á *menuo* á la iglesia?; ¿á qué fin vienen esas consultas ó confesiones que haces? ¿tú, crees que Dios manda esas cosas?...

—Cállate, *Pacho*, eres un hereje; tu templo es el de Baco, tus constantes diversiones

y entretenimientos, el lupanar; yo, no he nacido para este mundo, y, por lo tanto, ya sabes mi decisión...

—¡Cuando yo digo, que si bien es cierto que tratas de moterte en ese viejo casetón (selanando el convento) la mitad de las mujeres que existen en él, y tú *exclusive*, no sabes la santa doctrina cristiana!

—Tú no estás en tu juicio, *Pacho*.

—Nada, nada; pruebas al canto. ¿A qué no me dices cual es el cuarto mandamiento del decálogo divino?

—Pues honrar padre y madre.

—¿Y quién honra a los padres?

—Los que los obedecen, socorren y reverencian.

—¡Pobre Rosaura, que lástima me da de tí? ¿y quién peca mortalmente contra este mandamiento?

—«Los hijos que no obedecen a sus padres en las cosas tocantes al gobierno de la casa y buenas costumbres, los que no los socorren en sus necesidades, los que los maldicen, hacen burla de ellos, los levantan la mano y los que tratan de contraer matrimonio sin su bendición y consejo.»

—Muy bien, Rosaura, mucha labia, pero pocas obras. En el momento, en que dejas tu domicilio para estarte toda la santa mañana en la iglesia, abandonando a tu pobre madre vieja é imposibilitada, ya no puede haber gobierno en la casa; puesto que tú en vez de *oir misa entera todos los domingos y fiestas de guardar*, vas á diario, y abandonas á la madre, la dejas en ayunas; las camas sin hacerla vasija sucia, etc., etc. Item más, si aborreces á la que te dió el ser, para retirarte al convento; sumiéndola en la miseria, ya no la socorres en sus necesidades, y tendremos de todo esto y como consecuencia lógica el que, brantamiento de esta parte de la doctrina cristiana, y la prueba más clara y terminante de que no sabes *na* de catecismo.

Estando ambos jóvenes en tan interesante diálogo, que fué oído parte de él por el cura, éste amonestó severamente á *Pacho* que tuvo que huir para librarse de algunos puñetazos más, pues recibió varios del señor de la sotana, el cual acompañó á la joven hasta la morada, entrando ambos en la casa de Rosaura, y exponiendo el clérigo á la madre de la futura monja, las razones de su decidida vocación por la vida del convento.

La infeliz madre ahogada en llanto por la separación de la hija, que era su apoyo y amparo, fué habilmente aconsejada por el ministro de Dios, y á los pocos días, el pueblecito en cuestión celebraba alegre fiesta; hubo una gran misa por la mañana, y después salió la comitiva en solemne procesión, en medio de la cual iba Rosaura, radiante de hermosura, con traje blanco, sonriente, y en cuyo semblante se reflejaba una marcada emoción; poco después, hecho el ceremonial que se acostumbra en estos casos, quedó la gentil muchacha encerrada entre los muros del convento para no volver jamás á *pervertirse* en este pícaro mundo.

Muchos de los asistentes al acto, visitaron después de la ceremonia á la madre de la nueva monja, que se encontraba en el lecho. El señor cura después de una especie de plática, que peroró delante de los concurrentes, dijo á la anciana, que su hija era de Dios y que rezaría por ella para que nada la faltase, á lo que la infeliz mujer contestó:

—Pero, señor cura, y ahora, ¿quién me mantiene á mí y quien me asiste?

—Señora, la caridad nunca falta, tendrá usted un hospital.

—¿Y qué necesidad tenía yo de ir á un hospital si mi hija hubiera sido buena cristiana? ¡Poco aprovechó las lecciones de doctrina!...

—Como que no sabía una palabra—interrumpió *Pacho*. El señor cura quiso repetir los puñetazos contra el afligido novio de Rosaura, pero éste, cuadrándose con respeto delante del clérigo le explicó el cuarto man-

damiento en los mismos términos que lo había hecho con su novia, argumentando entre otras cosas, que él había aprendido la doctrina con un tío suyo, que hoy es canónigo, el cual habiéndole oído muchas veces decir, que Jesucristo dijo: *Creced y multiplicaos*; por eso señor cura—continuó *Pacho*—yo no quería que mi Rosaura fuese monja, porque de esta manera *no multiplica* faltando (lo digo sin lógica) á las palabras del Divino Maestro...

Las campanas de la iglesia doblan á muerto por el alma de la madre de Rosaura, que acaba de expirar, víctima de un crimen, cuyo homicida espía su falta dentro de un *presidio* para no salir jamás...

LANNEFRANQUE.

## LA EMIGRACION

Oh España! ¡Oh noble tierra! ¡Oh patrio nido! Por cuanto cubre con su manto el cielo, tu fama tiende poderosa el vuelo, triunfadora del tiempo y del olvido. Dios, que en tí sus tesoros ha vertido, dulce clima te dió, fecundo suelo, y á tus sienes el mar ciñó por velo, con guirnalda de aljofares prendido. Mas la miseria, del desorden hija, sobre los tuyos á cernerse vija, y ni tu gloria sus miradas fija, ni tu tierra fecunda los mantiene, ni tu cielo sereno los cobija, ni tu mar proceloso los detiene.

FEDERICO BALART.

## Bibliografía

Hemos recibido los cuadernos 3 y 4 del *Portfolio Fotográfico de España*, que publica la casa editorial de Alberto Martín, de Barcelona. El primero de los citados cuadernos corresponde á Toledo, y se compone del mapa de la provincia, impreso á seis tintas; el nomenclator de la misma por orden alfabético de partidos judiciales y de población; indicando los habitantes y las estaciones férreas, y dieciseis fotografías de la capital, entre las que se hallan Baño de la Cava, Puente de Alcántara, Catedral, Puerta de los Leones, Claustro de San Juan de los Reyes, el Santo Cristo de la Vega, Sepulcro de D. Álvaro de Luna y su esposa, Claustros de Santa María la Blanca, etc.

El cuaderno número 4 corresponde á Valladolid, con su mapa, nomenclator y las interesantes fotografías Casas Consistoriales, Fachada de la Catedral, Patio del Colegio San Gregorio, La casa donde nació Felipe II, Acora de San Francisco y otras.

Esta obra se reparte por cuadernos semanales, formando cada uno una provincia, y se vende en todas las librerías al precio de cincuenta céntimos cuaderno.

## INFORMACIÓN

Sr. Alcalde: sería muy conveniente que se prohibieran ciertos juegos de los niños en la vía pública, pues hay algunos que además de poder danar á ellos podrían hacerlo á los transeúntes.

¿No es verdad?

¿Porque, señores del Ayuntamiento, no se hace que desaparezca de una vez el pozo que existe en la parte central del paseo de la Industria ya que es en perjuicio del ornato? ¿Porque no se obliga á que se coloquen las aceras en la otra parte de dicho paseo?

Ya es hora que se haga.

En nuestra villa, sin duda se creyeron algunos señores del Ayuntamiento que con poner los letreros prohibiendo la mendicidad se acabaría esta, pero resulta que desde que hay los tales letreros ha aumentado el número de forasteros mendicantes de una manera muy considerable, que en la actualidad es una exa-

geración.

¿Porque no se quitan los letreros ya que no sirven para nada, ó porque no se intentó resolver el problema de la mendicidad?

\* \* \*

En algunos sitios y calles de la población, especialmente de los extremos de la misma, abunda la suciedad, pues siempre se ven depósitos de escombros ó basura.

¿Es que solo debe limpiarse el centro de la población?

## NOTICIAS

Desea felices Pascuas de Navidad, buena terminación del presente año y excelente principio y prosperidad en el venidero á los lectores y suscritores de **EL AMIGO DEL PUEBLO**,

La Redacción

Hoy, á las nueve de la noche se celebrará un gran baile de sociedad en el «Ateneo Banyolense» en uno de cuyos números tendrá lugar el *ball del ramellet*.

Parece será muy concurrido.

Se nos dice que hace pocos días los cacos penetraron en la casa de D. Francisco Ferrer (á) Tardú, apoderándose de varias prendas de ropa y un reloj, desapareciendo sin ser vistos de nadie.

Muy concurrida resultó la feria de *Santa Lucía* que celebró esta villa el día 13 del actual. Abundaron las transacciones, particularmente en ganado de toda clase.

La compañía dramática que dirige el primer actor D. Jaime Borrás, obtuvo un lleno colosal hace pocos días al representar *El Mistic*, en el teatro Vila de esta localidad y es de presumir que esta noche pasada habrá obtenido un nuevo éxito con la representación de *Les Garces* en el mismo teatro.

**La lista de suscripción, tanto en metálico, como ropas no usadas, así de porte como de abrigo y especies de comer y beber, cuyo total ha de ser destinado al NADAL y REIS del pobre, queda abierta hasta el día 5, inclusive, del próximo Enero.**

**Los donativos se admitirán en la Alcaldía, en las redacciones del SET-MANARI DE BANYOLAS y de EL AMIGO DEL PUEBLO y en casa del Depositario D. José Congost.**

El día 20 del actual, nuestro estimado amigo D. José Costa Casals, de esta, sufrió un ligero accidente que afortunadamente no fué nada.

Lo celebramos.

En los días 3 y 4 del próximo Enero, nuestra villa celebrará la importante feria *dels Reis*, y en razón á que el primero de dichos días es miércoles, día de mercado en ésta, se espera que la concurrencia y transacciones superarán á las dos anteriores.

Las modistas, sastresas y corseteras celebraron la fiesta de Santa Lucía, su patrona, el día 17 del actual, con oficio solemne, sardanas, concierto y baile por la noche.

En la ciudad de La Bisbal tendrán lugar las *Festas de Glorificació del Teatre Regional*,

rindiendo tributo en honor á los ilustres patrios D. Angel Guimerá, D. Santiago Rusinol, D. Ignacio Iglesias y D. Enrique Morera. Dichas fiestas se celebrarán en 31 del actual bajo un exquisito programa.

Agradecemos á la Comisión organizadora la galante invitación que se ha dignado mandarnos para asistir á las mismas.

D. Francisco Roset, amigo nuestro, continúa igualmente en su enfermedad.

Deseamos su pronta mejora.

Han contraído matrimonio el joven don Salvador Masó con la bella señorita D.<sup>a</sup> Margarita Busques, hija de nuestro estimado amigo D. José Busquets, de esta localidad.

Reciban los desposados nuestra enhorabuena y les deseamos muchas prosperidades en su nuevo estado.

Cerca de Navata y á consecuencia del mal estado de la carretera, tuvo la desgracia de volcarse el carruaje que guiaba nuestro querido amigo y vecino de ésta D. José Mitjá. No hubo afortunadamente desgracias personales, pero la caballería sufrió algún daño y pequeños desperfectos el vehículo.

**Licor CALISAY, el Rey de los estomacales. Analizado en los laboratorios oficiales de Madrid y Barcelona.**

En las excavaciones que se están realizando en el «Convent Vell» de ésta, ha sido hallado un cráneo humano en bastante buen estado.

Agradecemos á nuestros colegas *Gente Nueva*, de Hellín y *Eco Ortegano*, de Orteguera, la reproducción en sus respectivas publicaciones, de nuestro artículo «Paz y Armonía».

Con motivo del fallecimiento, en Barcelona, del ilustre poeta catalán, D. Juan Maragall, que puede considerarse como una verdadera pérdida nacional, reciba su distinguida familia nuestro más sentido pésame.

Con el mayor gusto dejamos establecido el cambio con nuestro colega decenal de Madrid *El Acreedor del Estado*, cuya visita nos ha sido muy grata.

Farmacia de turno para hoy, la de don José Alsias, calle Gerona.

Hemos tenido la visita de Pedro V. Bonell Redactor en Jefe del periódico *Portador de la paz*, Sofía.—Bulgaria, que en unión de su esposa, por una apuesta de 40.000 pesetas con la empresa *El Danubio*, han salido en 31 de Marzo de 1901 para dar la vuelta al mundo entero en el término de 15 años á pié con objeto de estudiar los usos y costumbres de las naciones que atraviesan.

Hasta el presente han recorrido el Asia Menor, parte de Asia Mayor y toda Europa.

El gobierno de Bulgaria y los consulados Francés, Inglés, Austro-Húngaro y varias Sociedades de Sofía, le han provisto de Certificados, cartas de recomendación y un libro especial para el viaje.

Esté Políglote posee los siguientes idiomas: habla bien; Bulgaro, Ruso, Turco, Griego, Rumano, Italiano, Francés, Alemán, Español, Portugués, Eslava, Bohemio, Polonés, Servio, Montenegrino, Macedoniano, Dalmatino y algunos dialectos.

**LUIS CELRÁ**

NUEVO READERO DE ESTA A BAÑOLAS Y VICE-VERSA

SE RECIBEN TODA CLASE DE ENCARGOS

**EN BAÑOLAS:**Plaza Santa Maria, núm. 2,  
(antigua casa Muntané)  
y en la posada el Suizo, Pla-  
za Constitución**EN BARCELONA:**Centro de recaderos *La Con-*  
*fianza*, Assahonadors, 35, (jun-  
to Princesa), teléfono 2412, y  
Hospital, núm. 4, (Estanco)

Actividad y puntualidad en los encargos

**BODEGAS REGIONALES**D<sup>e</sup>**G. CAMPÀ MIR**

→ Extenso surtido de VINOS de JERÉZ, MALAGA y otras clases →

DESPACHO EN BARCELONA  
Calle Castillejos, 74 (S. M.)SUCURSAL EN OLOT  
Esteban Hostench, Virgen del Portal, 6

Representante en Bañolas

**AGUSTIN FAIG**

34 - Plaza Constitución - 34

ANÍS Y VERMOUTH DEL UNIVERSO

*Premiados en varias Exposiciones***JAIME REGÁS RIERA**

Puente Mayor, 43, 45 y 47.—GERONA

Venta de máquinas KOHLER para coser

Representante: PEDRO-ABRIL

Plaza Turers, 14 - BAÑOLAS

NOTA. Dicha casa repara toda clase de máquinas para coser  
y tiene un gran surtido de piezas y agujas para las mismas**FABRICA DE CURTIDOS**

DE

**Amadeo Esparch Saus**SUELA BLANCA CURTICION ANTIGUA  
BAÑOLAS (GERONA)**LA TROPICAL**

FÁBRICA DE LICORES Y ANISADOS

DE

**PUNTI Y DEU**FÁBRICA, PUJADAS 95 y 120 SUCURSAL EN VICH  
*San Martín de Provensals Rambla del Carmen, 7*

Despacho: Cortes, 700, BARCELONA. Teléfono, 2181

**PELUQUERÍA**

DE

**JOSÉ GRATACÓS**

Especialidad en el corte de cabello y barba

PLAZA DE LOS ESTUDIOS, 8  
**BAÑOLAS****POSADA DEL SUIZO**

DE

**BERNARDO MIR****SERVICIO A LA CARTA Y A CUBIERTOS**En este establecimiento encontrarán los señores viajeros, y el público en general,  
espaciosas habitaciones cómodamente amuebladas.

Cuadras ventiladas para caballerías y carruajes

**PRECIOS MÓDICOS**

Plaza de la Constitución, núm. 27.—BAÑOLAS

**ABONOS MINERALES  
Y QUÍMICOS ● ● ●**Se facilitan a precios sumamente económicos,  
por no intervenir mas que el depositario.GUANO que viene dando inmejorable resul-  
tado, y que antes se vendía a 21 pesetas los  
70 kilos, ahora a 19 pesetas.*Superfosfato de cal; nitrato de sosa;  
cloruro y sulfato de potasa, sulfato de amo-  
niaco y escorias Tomas***SALVADOR DURÁN, Espartero**

Carretera de Olot.—BAÑOLAS

**CARRUAJES**

DE

**PEDRO SOLENCH**SERVICIO DIARIO  
DE BANOLAS A GERONA Y VICEVERSA**EL AMIGO DEL PUEBLO**ÓRGANO DEL GRUPO DE CULTURA  
**BAÑOLAS****Sr. D.**EL REY DE LOS LICORES  
Pedido en todas partes: FERRO QUINA**CALISAY**Se suplica a la Ciencia practique un escrupuloso análisis químico  
científico para reconocer las superiores cualidades de dicho licor.

Fabricante: MAGIN MOLLELLEDA

ARENYS DE MAR (Barcelona)



EXQUISITO LICOR

**CALISAY**

TÓNICO

APERITIVO

ANIS "CRIOLLA

y Rhum VICTORIA